

**GEMEINDEZENTRUM IN FELDTHURNS, NEUBAU RATHAUS UND DIENSTLEISTUNGSGEBÄUDE**  
**CENTRO COMUNALE DI VELTURNO, COSTRUZIONE MUNICIPIO E EDIFICIO TERZIARIO**  
**BAUMEISTERARBEITEN - OPERE EDILI**

Bewertungskriterium	Gewichtung	Unterkriterium mit Begründungskriterien	Untergewichtung	abzugebende Unterlagen
Criterio di aggiudicazione	peso	sottocriterio e criteri motivazionali	sottopeso	documentazione da consegnare
A Organizzazione di cantiere e esecuzione dei lavori Organisation der Baustelle und Ausführung der Arbeiten	27,00%	<p><b>A 1 - Spezifische Aspekte für die gegenständliche Baustelle</b> Bewertet werden der Vertiefungsgrad, die Relevanz sowie die praktische Umsetzbarkeit der für dieses Unterkriterium angeführten Maßnahmen und Vorschläge. Im Bericht aufzuzeigen sind folgende Aspekte: bautechnische Aspekte, Interferenzen zum Bau der Tiefgarage durch den privaten Bauträger, Umsetzung des Sicherheitsplanes, Logistik, terminliche Abwicklung der Arbeiten, Berücksichtigung des Umfeldes (Schule, Kindergarten, Mehrzweckgebäude).</p> <p><b>A 1 - Aspetti specifici per il cantiere in oggetto</b> Verrano valutati il grado di approfondimento, la rilevanza e la realizzabilità pratica e dei provvedimenti e proposte indicati per questo sottocriterio. Nella relazione sono da evidenziare: aspetti tecnologici, interferenze con la costruzione dell'autorimessa interrata da parte del privato, adempimento del piano di sicurezza, logistica, rispetto dei tempi, rispetto del contesto (scuola elementare, scuola d'infanzia, edificio multifunzionale)</p>	12,00%	<p>BERICHT auf maximal 4 Seiten im Hochformat DIN A4 mit maximal 25 Zeilen und Schriftgröße mindestens 10. Der Bericht kann nach Ermessen des Bieters Texte, Diagramme und Bildmaterial enthalten.</p> <p>RELAZIONE su al massimo 4 facciate in formato verticale DIN A4 con al massimo 25 righe e altezza minima caratteri 10. La relazione può contenere testi, diagrammi e immagini a discrezione dell' offerente.</p>
		<p><b>A 2 - Einsatz technisches Personal</b> auf der Baustelle in leitender Funktion eingesetztes technisches Personal, Qualifikation und Berufserfahrung BAUSTELLENLEITER: Bei der Punktezuteilung wird in abnehmender Reihenfolge bewertet: 1. Berufserfahrung als Baustellenleiter die bei der Realisierung von Bauvorhaben, welche jenen der Ausschreibung entsprechen, erworben wurde. 2. Studientitel und Fortbildungskurse</p> <p><b>A 2 - Impiego di personale tecnico</b> personale tecnico impiegato in cantiere in funzioni direttive, qualifica e esperienza professionale DIRETTORE DI CANTIERE: Nell'assegnazione dei punti viene dato peso, in ordine decrescente, a: 1. Esperienza professionale svolta nel ruolo di direttore del cantiere per lavori analoghi all'opera appaltata. 2. Titoli di studio e corsi di formazione.</p>	8,00%	<p>Es muss das entsprechende Datenblatt laut Formular 1 ausgefüllt werden. Es kann nur ein Name für die verlangte rollenspezifische Position angegeben werden. Es werden abgeschlossene Arbeiten berücksichtigt; diese müssen in den letzten 10 Jahren vor dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung auf dem vergabeportal fertig gestellt wurden (bei öffentlichen Bauwerken wird das Datum des Fertigstellungsprotokolls berücksichtigt). Maximal 5 Bauwerke angeben mit einer kurzen Beschreibung derselben 5 Bauwerke (für die Beschreibung der Bauwerke max 2 Din A4 Seiten, Schriftgrad mindestens 10 Pkt der Anlage 1). Falls mehr als 5 Bauwerke angegeben werden, werden nur die ersten 5 berücksichtigt. Jener Text, welcher die 2 Seiten überschreitet, wird zwecks Bewertung nicht berücksichtigt.</p> <p>Va compilata la scheda secondo il modulo allegato 1. Può essere indicato un solo nome per il ruolo specifico richiesto. Si considerano i lavori conclusi negli ultimi 10 anni antecedenti alla data di pubblicazione della gara sul portale telematico (per le opere pubbliche verrà considerato a tal fine la data del verbale di ultimazione). Indicare al massimo 5 opere e fornire una breve descrizione per le 5 opere (per descrizione opere max 2 facciate formato DIN-A4, dimensione carattere min 10 pt, del modulo Allegato 1). Nel caso in cui ne venissero indicate di più verranno prese in considerazione solo le prime 5. Il testo che eccede le due pagine non verrà considerato ai fini della valutazione.</p>
		<p><b>A 3 - Gliederung in Arbeitsphasen und Einsatz von Arbeitskräften</b> Bewertet werden die logisch und detaillierte Koordination der einzelnen Arbeitsphasen, die korrekte Angabe der Arbeitskräfte und der eingesetzten Geräte für jede Arbeitsphase, eine klare Angabe und Lösung von Überschneidungen</p> <p><b>A 3 - Articolazione in fasi lavorative e impiego di operai</b> Verranno valutati la coordinazione logica e dettagliata delle singole fase di lavoro, la corretta indicazione della manodopera e dei mezzi per ciascuna fase di lavoro, la chiara indicazione e soluzione delle sovrapposizioni</p>	7,00%	<p>BALKENDIAGRAMM auf maximal 1 Seite im Querformat DIN A1, Schriftgröße mindestens 8.</p> <p>DIAGRAMMA A BARRE su al massimo una facciata in formato orizzontale DIN A1, altezza minima caratteri 8</p>
B Ausführung eines Musters Esecuzione di un campione	32,00%	<p><b>B 1 - Fassadenausschnitt</b> (siehe Zeichnung Nr. MPI) Bewertet wird die Qualität der Ausführung der einzelnen Elemente, die technischen Merkmale im Besonderen des Fensters, die Maßgenauigkeit, die Verbindungen der einzelnen Teile und die Behandlung der Oberflächen. Die fehlende Einhaltung der technischen Mindestvoraussetzungen zieht keinen Ausschluss, jedoch eine geringere Bewertung nach sich. In der Phase der Ausführung sind die technischen Mindestvoraussetzungen einzuhalten.</p> <p><b>B 1 - Ritaglio facciata</b> (vedi disegno n. MPI) Verrà valutata la qualità di lavorazione dei singoli elementi, le caratteristiche tecniche in particolare della finestra, la precisione di misura, i collegamenti delle singole parti e la finitura delle superfici. Il mancato rispetto dei requisiti tecnici minimi non comporta l'esclusione, ma una valutazione minore. In ogni caso tali requisiti saranno da rispettare in sede di esecuzione.</p>	32,00%	<p>MUSTER gemäß Zeichnung Nr. MPI Verpackung, Beschriftung und Abgabe gemäß Vorgaben der Ausschreibungsbedingungen</p> <p>CAMPIONE secondo disegno n. MPI Imballaggio, scritte e consegna secondo prescrizioni del disciplinare di gara</p>
C Planung Konstruktionsdetails Progettazione dettagli costruttivi	18,00%	<p><b>C 1 - Fassadenelement Eingang Rathaus</b> Außenabschluß mit Türen (5.00 m x 3.15 m) Bewertet wird die technisch funktionelle Qualität (Stabilität, Wärmedämmung, akustische Eigenschaften, funktionelle Aspekte) sowie die ästhetische Qualität. Die fehlende Einhaltung der technischen Mindestvoraussetzungen zieht keinen Ausschluss, jedoch eine geringere Bewertung, nach sich. In der Phase der Ausführung sind die technischen Mindestvoraussetzungen einzuhalten.</p>	9,00%	<p>DETAILZEICHNUNG im Maßstab 1:20 für die Ansichten und in größerem Maßstab für die Schnitte und die Details</p> <p>DISEGNO DI DETTAGLIO in scala 1:20 per i prospetti e in scala maggiore per le sezioni e i dettagli</p>
		<p><b>C 1 - Elemento di facciata ingresso Municipio</b> serramento esterno con porte (5.00 m x 3.15 m) Verranno valutati le qualità tecnico funzionali (stabilità, coibentazione, caratteristiche acustiche, aspetti funzionali) e la qualità estetica. Il mancato rispetto dei requisiti tecnici minimi non comporta l'esclusione, ma una valutazione minore. In ogni caso tali requisiti saranno da rispettare in sede di esecuzione.</p>	9,00%	<p>DETAILZEICHNUNG im Maßstab 1:20 für die Ansichten und in größerem Maßstab für die Schnitte und die Details</p> <p>DISEGNO DI DETTAGLIO in scala 1:20 per i prospetti e in scala maggiore per le sezioni e i dettagli</p>
		<p><b>C 2 - Fensterelement Ratsaal im OG 2 Rathaus</b> Außenabschluß mit Türen (3.54 m x 3.15 m) Bewertet wird die technisch funktionelle Qualität (Stabilität, Wärmedämmung, akustische Eigenschaften, funktionelle Aspekte) sowie die ästhetische Qualität. Die fehlende Einhaltung der technischen Mindestvoraussetzungen zieht keinen Ausschluss, jedoch eine geringere Bewertung, nach sich. In der Phase der Ausführung sind die technischen Mindestvoraussetzungen einzuhalten.</p> <p><b>C 2 - Elemento finestra sala consigliere al piano secondo del municipio</b> serramento esterno (3.54 m x 3.15 m) Verranno valutati le qualità tecnico funzionali (stabilità, coibentazione, caratteristiche acustiche, aspetti funzionali) e la qualità estetica. Il mancato rispetto dei requisiti tecnici minimi non comporta l'esclusione, ma una valutazione minore. In ogni caso tali requisiti saranno da rispettare in sede di esecuzione.</p>	9,00%	<p>DETAILZEICHNUNG im Maßstab 1:20 für die Ansichten und in größerem Maßstab für die Schnitte und die Details</p> <p>DISEGNO DI DETTAGLIO in scala 1:20 per i prospetti e in scala maggiore per le sezioni e i dettagli</p>
D Form und Vollständigkeit der Dokumentation Forma e completezza della documentazione	3,00%	<p>Bewertet wird Form, Vollständigkeit, klare Strukturierung und Verständlichkeit der vorgelegten Dokumentation sowie die Abgabe von unnützer bzw. überflüssiger Unterlagen.</p> <p>Verranno valutati forma, completezza e chiarezza nella strutturazione e comprensibilità della documentazione presentata, nonché la consegna di documentazione inutile e ridonante.</p>	3,00%	
<b>Totale / Summe</b>		<b>80,00%</b>		